



# TAI PING CARPETS INTERNATIONAL LIMITED

## 太平地氈國際有限公司\*

(於百慕達註冊成立之有限公司)

### 截至二零零二年十二月三十一日止年度之 業績公佈

太平地氈國際有限公司(「本公司」)董事謹此公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零二年十二月三十一日止年度之經審核綜合業績連同二零零一年之比較數字如下：

#### 全年業績

		截至十二月三十一日止年度	
	附註	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元
營業額	1	481,086	456,188
銷售成本		(287,314)	(273,438)
毛利		193,772	182,750
其他收益		2,048	3,692
其他經營收入		7,974	8,870
分銷成本		(73,373)	(62,591)
行政開支		(93,349)	(86,686)
其他經營開支		(9,358)	(4,517)
經營溢利	1, 2	27,714	41,518
融資成本		(2,990)	(4,959)
應佔溢利			
— 聯營公司		3,133	3,167
— 合營企業		6,472	11,942
除稅前溢利		34,329	51,668
稅項	3	(14,584)	(11,004)
除稅後溢利		19,745	40,664
少數股東權益		(2,376)	(3,015)
股東應佔溢利		17,369	37,649

保留股東應佔溢利：			
本公司及附屬公司		10,254	24,741
聯營公司		2,230	2,289
合營企業		4,885	10,619
		<u>17,369</u>	<u>37,649</u>
股息			
— 中期		—	—
— 建議末期		6,229	6,100
		<u>6,229</u>	<u>6,100</u>
每股盈利	4	<u>8.4仙</u>	<u>20.5仙</u>

附註：

1. 營業額及分部資料

(a) 主要業務

本集團之主要業務包括製造、進出口及銷售地氈、製造及銷售毛紗、買賣及租賃室內陳設品、投資及持有物業。

年內按業務劃分之本集團收益及業績分析如下：

	截至二零二零年十二月三十一日止年度							本集團 港幣千元
	地氈 港幣千元	毛紗 港幣千元	室內 陳設品 港幣千元	持有物業 港幣千元	其他 港幣千元	撇銷 港幣千元	未分配 港幣千元	
營業額								
– 外間收益	342,528	95,421	35,420	6,934	783	–	–	481,086
– 分部間收益	–	15,491	–	34	–	(15,525)	–	–
	<u>342,528</u>	<u>110,912</u>	<u>35,420</u>	<u>6,968</u>	<u>783</u>	<u>(15,525)</u>	<u>–</u>	<u>481,086</u>
分部業績	<u>24,231</u>	<u>19,664</u>	<u>(508)</u>	<u>8,874</u>	<u>783</u>	<u>(2,244)</u>	(23,086)	27,714
融資成本								(2,990)
應佔溢利								
– 聯營公司	3,133	–	–	–	–	–	–	3,133
– 合營企業	6,472	–	–	–	–	–	–	6,472
								<u>34,329</u>
除稅前溢利								<u>34,329</u>
稅項								<u>(14,584)</u>
								<u>19,745</u>
除稅後溢利								<u>19,745</u>
少數股東權益								<u>(2,376)</u>
								<u>17,369</u>
股東應佔溢利								<u>17,369</u>

截至二零零一年十二月三十一日

	地氈 港幣千元	毛紗 港幣千元	室內 陳設品 港幣千元	持有物業 港幣千元	其他 港幣千元	撇銷 港幣千元	未分配 港幣千元	本集團 港幣千元
營業額								
— 外間收益	343,363	80,715	24,825	6,755	530	—	—	456,188
— 分部間收益	—	18,331	—	230	—	(18,561)	—	—
	<u>343,363</u>	<u>99,046</u>	<u>24,825</u>	<u>6,985</u>	<u>530</u>	<u>(18,561)</u>	<u>—</u>	<u>456,188</u>
分部業績	<u>43,369</u>	<u>9,917</u>	<u>(192)</u>	<u>2,267</u>	<u>530</u>	<u>1,465</u>	<u>(15,838)</u>	<u>41,518</u>
融資成本								(4,959)
應佔溢利								
— 聯營公司	3,167	—	—	—	—	—	—	3,167
— 合營企業	11,942	—	—	—	—	—	—	11,942
除稅前溢利								51,668
稅項								(11,004)
除稅後溢利								40,664
少數股東權益								(3,015)
股東應佔溢利								<u>37,649</u>

(b) 主要市場

年內按地區劃分之本集團營業額及經營溢利貢獻分析如下：

	營業額		按市場分類業績	
	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元
香港	67,964	65,709	14,886	14,830
中國內地	24,745	34,993	3,180	6,468
東南亞	141,111	131,893	13,126	14,998
中東	13,667	5,050	1,971	728
其他亞洲國家	16,520	11,930	1,498	405
歐洲	24,247	27,350	(535)	2,063
北美	189,915	176,418	15,954	17,278
其他	2,917	2,845	720	586
	<u>481,086</u>	<u>456,188</u>	<u>50,800</u>	<u>57,356</u>
未分配成本			<u>(23,086)</u>	<u>(15,838)</u>
經營溢利			<u>27,714</u>	<u>41,518</u>

2. 經營溢利

經營溢利已計入及扣除下列各項：

	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元
計入：		
出售投資證券及其他投資權益所得收益	89	2,910
歸還前度退休計劃之未歸屬福利	280	1,812
出售固定資產所得溢利	275	124
確認為收入之負商譽	1,150	854
向一少數股東購入其向一附屬公司之 貸款所得收益	—	806
	<u>—</u>	<u>806</u>
扣除：		
固定資產折舊	29,498	27,594
投資物業重估虧絀	594	4,042
商譽攤銷	2,227	548
其他投資減值準備	3,900	—
	<u>3,900</u>	<u>—</u>

### 3. 稅項

香港利得稅準備乃按本年度估計應課稅溢利以稅率16.0% (二零零一年：16.0%) 計算。海外稅項則根據各司法權區域之適用稅率計算。

	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元
香港利得稅支出／(撥回)		
本公司及附屬公司	88	(287)
海外稅項		
附屬公司	12,006	9,090
聯營公司及合營企業	2,490	2,201
	<u>14,584</u>	<u>11,004</u>

### 4. 每股盈利

每股盈利乃根據本集團股東應佔溢利港幣17,369,000元 (二零零一年：港幣37,649,000元) 及年內已發行股份之加權平均數207,172,206股計算 (二零零一年：183,971,178股，經就2,070,000份認股權之行使及已根據以股代息計劃發行之2,540,683股股份作出調整)。

由於本公司授出而未行使之認股權之攤薄影響極為輕微，故並無呈列該兩個年度之每股攤薄盈利。

### 股息

董事建議派付截至二零零二年十二月三十一日止年度末期股息每股3仙 (二零零一年：3仙)。董事亦建議向以香港為地址之股東提供以股代息選擇。經股東於即將舉行之股東週年大會批准後，末期股息將於二零零三年六月二十六日或該日前後派發予於二零零三年五月二十二日營業時間結束時名列於本公司股東名冊之股東。

### 購買、出售或贖回本公司股份

本公司於年內並無贖回其任何股份。本公司及其各附屬公司亦概無於年內購買或出售任何本公司股份。

### 截止辦理股份過戶登記手續

本公司將於二零零三年五月十六日 (星期五) 至二零零三年五月二十二日 (星期四) (包括首尾兩日) 暫停辦理股份過戶登記手續。為符合收取末期股息資格，所有股份過戶文件連同有關股票及過戶表格，必須於二零零三年五月十五日 (星期四)，下午四時前交回本公司在香港之股份過戶登記分處及註冊辦事處香港中央證券登記有限公司 (地址為香港皇后大道東183號合和中心19樓1901-05室)。

## 業務回顧及前景

本公司於本年度之綜合營業額為港幣481,100,000元，而為二零零一年度則為港幣456,200,000元；股東應佔溢利港幣17,400,000元，較二零零一年之港幣37,600,000元減少53.9%。發生恐怖襲擊之後，於二零零一年第四季全球充斥著不明朗因素，對二零零二年初本公司之銷售構成嚴重影響，尤以第一季為甚。隨著不明朗因素對全球經濟於二零零二年下半年開始淡化，再加上集團之主要出口市場－美國之市場信心漸漸回復，銷售額始收復失地，且更較二零零一年增長5.5%。然而，為配合本集團之策略，將集團蛻變以市場推廣及銷售帶動為重點之組織，集團間接成本因而增加，加上為一項投資項目作出減值撥備港幣3,900,000元，導致本年度之盈利下跌。

## 地氈業務

美國依然為本集團之主要出口市場，佔本集團地氈銷售額之32.1%。本集團負責美國銷售之太平地氈(美國)有限公司(「太平美國」)在二零零二年便面對重重困難，主要原因是美國經濟疲弱，更要面對競爭對手所作出之前所未有減價戰，但該公司之銷售額仍由港幣67,300,000元增加至港幣78,300,000元，部分原因歸因於完成美國三個會議中心之地氈鋪設工程，而針對住宅市場而設立之經銷網絡帶來更高銷售額亦是原因之一。

歐洲市場銷售由港幣27,300,000元下跌至港幣24,200,000元。由於德國經濟持續放緩，集團德國辦事處太平地氈(德國)有限公司(「太平德國」)表現不振。集團巴黎辦事處之太平地氈(歐洲)有限公司(「太平歐洲」)之銷售額，則受到其陳列室因裝修而暫時關閉所影響。本集團對歐洲方面之業務以發展高檔訂製地氈之獨特目標市場為方針。為配合此方針，太平歐洲在過去一年作多方面轉變，包括設立新辦事處、翻新陳列室、增聘銷售及技術支援人員，並針對私人遊艇和航機市場調撥特定資源，以及推出Kenzo Maison、JC de Castelbajac、Jean Pierre Tortill及Thierry Duru等「設計師品牌」地氈系列以供全球分銷。

亞洲方面之銷售額微跌至港幣198,700,000元。泰國、菲律賓、印尼、新加坡、馬來西亞及印度支那半島等東南亞市場之銷售額有所上升，主要因為地氈方塊磚及全新濶幅簇絨地氈產品之銷售額增加，惟香港及中國市場之銷售額則受激烈價格競爭影響而下降。縱使本集團因應價格競爭而提供較廉宜之產品，惟香港及中國市場於二零零二年之總銷售額只達港幣45,700,000元，而二零零一年之總銷售額則為港幣62,700,000元。年內，國際地氈(泰國)有限公司(「國際泰國」)於泰國成功爭取一項供應協議為日益增長之汽車業供應地氈。

整體而言，地氈製造及貿易業務之全年營業額為港幣342,500,000元，與二零零一年相若，惟未計稅項、融資成本及未分配成本前之分部溢利則下降44.1%至港幣24,200,000元。按產品分類而言，地氈方塊磚及精紡濶幅地氈產品之銷售額上升，而手織簇絨及機織產品之銷售額則有所下降。在全球經濟不明朗下，本集團於銷售手織簇絨及編織產品方面承受日益加劇之價格競爭壓力，更前所未有地面對若干市場其他主要編織地氈供應商之減價戰，當中尤以美國為然。然而，分部溢利下降，主要因為本集團銳意蛻變以銷售及市場推廣帶動重點之組織而增加的額外開支。為配合目標市場之增長，太平美國、太平歐洲及太平德國已增添其營運

隊伍，並已制定銷售及市場推廣策略及措施。然而大部份策略性投資均需要一段頗長時間方可收得成效－讓銷售隊伍確立合作關係及市場、提升服務質素從而滿足客戶需要，並令試點產品打入分銷網絡。

### 合營企業及聯營公司

威海華寶地氈有限公司及威海博美地氈有限公司及新成立之威海山花地氈材料有限公司（「威海」）於本年度將其銷售額提高18.3%至人民幣273,900,000元。然而，基於中國市場之競爭熾烈，拖低了威海業務之毛利率，而間接成本則反告上升，致使本年度其業績減少23.4%至人民幣23,900,000元（二零零一年：人民幣31,200,000元）。就綜合賬目層面而言，本集團已就本年度應佔其溢利進一步作出撥備港幣5,900,000元（二零零一年：港幣3,900,000元），以作為威海之營運資金。

本集團分佔其聯營公司菲律賓地氈廠有限公司之本年度除稅前溢利為港幣3,100,000元，與二零零一年相若。

### 其他業務

年內，位於中國南海之廠房、泰國之國際泰國及位於美國喬治亞州之培美線染有限公司（「培美線染」）之線紗製造及貿易業務所錄得之營業額上升18.2%，達港幣95,400,000元。線紗之亞洲外銷額保持平穩，而美國培美線染向主要地氈廠所提供之委託漂染服務之銷售額則有所上升，且年內之整體營業額及利潤亦告攀升。有賴集團重新整合培美線染之產品從而進一步節約成本，年內之整體分部業績增加至港幣19,700,000元。在培美線染之密封式污水處理設施之最後投產階段繼續進行，達致當地環保機關之準則要求。

年內，除Banyan Tree Limited（「Banyan Tree」）經營室內陳設品業務外，本集團亦成立Options Home Furnishings Ltd.（「Options」）經營新設之傢俬租賃業務。兩間公司可緊密配合，並已共同開拓租賃傢俬市場，為Banyan Tree之原有陳列室零售業務締造相輔相成之效益。於二零零二年，營業額顯著飆升至港幣35,400,000元，而儘管有關業務之合併業績為虧損港幣508,000元，因Options正處於起步階段，此項虧損已在預計之中。

### 集團資本開支

集團設於泰國之國際泰國廠房及中國廣東省之南海太平地氈有限公司繼續投放資金以提升效率及擴充生產能力。於二零零二年，集團在國際泰國增設尼龍纖維擠壓機、針織機及潤幅地氈簇絨機，並於南海廠房增添漂染廠設備、新車間建築與亞克明斯特織機，因而產生約港幣58,600,000元之資本開支。兩家廠房現時均致力取得ISO 14000認證。凡此種種提升項目均有助兩家廠房滿足市場之現時及預計需求，並可增強集團產品之競爭力。



## 收購附屬公司

於二零零二年一月三日，本公司之全資附屬公司Costigan Ltd與菲律賓地氈廠有限公司及其附屬公司P.C.M.C. (Hong Kong) Ltd. (統稱「P.C.M.C.集團」) 訂立一項買賣協議，內容關於收購Costigan Ltd.擁有90%權益之附屬公司Singapore Carpet Manufacturers Pte. Ltd. (「SCM」) 之10%權益，代價為495,517坡元(港幣2,101,000元)。基於P.C.M.C.集團擁有SCM主要權益，此項交易乃屬關連交易。於收購後，SCM成功於新加坡市場重新建立其地氈貿易業務。

## 流動現金及財政資源

本集團一般以內部產生之現金流量及不同地區之銀行信貸為其業務提供資金。本集團之融資及現金管理活動在公司總部進行協調。

於二零零二年十二月三十一日，本集團之總借款(包括銀行透支)達港幣88,600,000元(二零零一年：港幣72,400,000元)，其中95.9%須於一年內償還，於二零零一年十二月三十一日則為83.9%。於二零零二年十二月三十一日，以浮息及定息計算利息且須於一年內償還之借款分別佔39.2%及60.8%，當中定息借款須於一年內全數償還。借款以歐元、美元及泰銖為單位。為擴展於東南亞之業務，本集團之總借款增加22.4%。

於結算日，賬面值港幣39,200,000元(二零零一年：港幣39,900,000元)之資產已作抵押，作為本集團獲授部份銀行信貸之擔保。

本集團於二零零二年十二月三十一日維持淨現金狀況，而本集團之現金存款及銀行結存達港幣114,400,000元，並超出於同日之所有未償還銀行貸款及透支額，因此並無計算資本負債比率。管理層亦相信，本集團具備充裕之財政資源，以就其營運與資本支出提供資金。

## 外匯風險及相關對沖

本集團於中國、泰國、美國及歐洲均有經營業務。集團旗下歐洲業務對本集團業績而言並不重大，而中國人民幣之幣值亦頗為穩定，因此，海外業務換算所產生之匯兌差額主要與本集團旗下泰國業務一國際泰國有關。然而，此等匯兌差額之影響卻因國際泰國借入當地貨幣泰銖之借貸而進一步減低。本集團於該等海外業務之投資以永久股本權益處理，因此，因換算該等海外業務之投資淨額產生之匯兌差額對現金流量並無構成影響，而該等匯兌差額已在儲備中處理。

本集團之出口總銷售額大多以美元為單位，小部分則以歐元為單位。本集團之出口賒賬期視乎客戶之信用狀況及還款記錄決定，因而一般情況下，本集團不會承擔重大之匯兌風險，故毋須就匯兌風險進行對沖。

## 或然負債

於二零零二年十二月三十一日，本集團之或然負債總額(不包括訴訟)為港幣7,013,000元(二零零一年：港幣4,402,000元)。所有針對本集團之訴訟均不會對本集團財政狀況有重大影響。該等訴訟如非已於往年作全數撥備，則為本公司相信其針對本集團之法律行動不會取得成功。

## 僱員及酬金政策

本集團於二零零二年十二月三十一日約有2,800名僱員。僱員薪酬根據工作性質及市場趨勢決定，並按個別僱員之功績釐定每年增薪，藉此嘉獎及鼓勵表現突出之僱員。總員工成本及退休福利成本分別為港幣133,529,000元(二零零一年：港幣116,811,000元)及港幣2,887,000元(二零零一年：港幣2,790,000元)。

## 展望

於二零零二年，本集團重點繼續提升太平於全球各地之銷售額及市場地位，並憑藉一貫以來之製造實力，透過旗下之國際銷售隊伍為客戶展示其訂製服務方面之專業知識。集團亦會審慎環顧全球，力求緊貼客戶之需要，從而提供結集素質、設計及服務於一身之一站式全方位陳設品方案。

現在實難以評估伊拉克戰爭及亞洲發生之衛生問題對本集團及其客戶業務之影響。事件將帶來不良之即時影響，但憑藉較低之成本架構之利好因素，集團對中期前景仍具信心。本集團將繼續作出所需之必要轉變，以確立一套以客為本、以銷售帶動之組織架構。去年充份顯示出人生與營商環境均可迅速改變，集團得提供客戶所需之方案，藉以積極拓展亞洲及出口市場。重重轉變雖然帶來此等動盪，惟亦創造了發展及汲取經驗之良機，再加上太平之名聲及產品聲譽，集團定能應付未來之種種挑戰。

本集團謹此對各股東一直以來之支持致以深切感謝，並以盡心服務及提供優質產品為己任，且按照本集團之使命為顧客、股東、員工及社會創造增值效益。本集團亦衷心感謝各同事於本年度勤奮工作及努力不懈，讓本集團在艱困且政治局勢動盪不穩下仍創下佳績。

承董事會命

主席  
李德信

常務董事  
葉文俊

香港，二零零三年四月十七日

詳盡之業績公佈(包括香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)證券上市規則附錄16第45(1)至第45(3)段規定之所有資料)將於適當時候於聯交所之網站(<http://www.hkex.com.hk>)及本公司之網站(<http://www.taipingcarpets.com>)刊登。

\* 中文名稱僅供識別

請同時參閱本公布於香港信報日報刊登的內容。